



中國高速傳動設備集團有限公司*
China High Speed Transmission Equipment Group Co., Ltd.

(於開曼群島註冊成立之有限公司)
(股票代號: 658)

2011
中期報告

目 錄

公司資料	2
業績摘要	4
管理層討論及分析	5
企業管治及其他資料	19
簡明綜合中期財務報表	
— 中期財務資料審閱報告	27
— 簡明綜合全面收益表	29
— 簡明綜合財務狀況表	30
— 簡明綜合權益變動表	32
— 簡明綜合現金流量表	34
— 簡明綜合財務報表附註	35

公司資料

董事會

執行董事

胡日明先生 (主席兼行政總裁)

陳永道先生

陸遜先生

李聖強先生

劉建國先生

廖恩榮先生

金懋驥先生

獨立非執行董事

江希和先生

朱俊生先生

陳世敏先生

審核委員會

江希和先生 (主席)

朱俊生先生

陳世敏先生

薪酬委員會

陳世敏先生 (主席)

江希和先生

劉建國先生

註冊辦事處

Landmark Square
3rd Floor, 64 Earth Close
P.O. Box 30592
Grand Cayman KY1-1203
Cayman Islands

總辦事處及香港主要營業地點

香港銅鑼灣
告士打道262號鵬利中心
13樓1302室

股份過戶登記總處

Butterfield Fund Services (Cayman) Limited
Butterfield House
68 Fort Street
P.O. Box 705
Grand Cayman, KYI-1107
Cayman Islands

香港股份過戶登記分處

香港中央證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東183號合和中心
17M樓

公司秘書

呂榮匡先生，CPA (Aust.), FCPA

合資格會計師

呂榮匡先生，CPA (Aust.), FCPA



公司資料

授權代表

廖恩榮先生
呂榮匡先生

核數師

德勤•關黃陳方會計師行

主要往來銀行

中國建設銀行有限公司江蘇省分行
中國民生銀行股份有限公司南京分行
招商銀行股份有限公司南京分行
法國巴黎銀行(中國)有限公司
法國巴黎銀行香港分行
澳大利亞和新西蘭銀行(中國)有限公司
花旗銀行(中國)有限公司上海分行

網站

www.chste.com

上市地點

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)
(股份代碼：00658)



業績摘要

二零一一年上半年銷售收入約為人民幣3,182,714,000元，較二零一零年同期微升約2.8%。

二零一一年上半年賬目所示本公司擁有人應佔溢利約為人民幣286,516,000元（二零一零年六月三十日止：人民幣563,491,000元），較二零一零年同期下降約49.2%。

若撇除可換股債券及股份掉期之公平值變動的影響，二零一一年上半年經調整本公司擁有人應佔溢利約為人民幣374,750,000元，較二零一零年同期下降約27.5%。

每股基本及攤薄盈利分別為人民幣0.21元及人民幣0.21元。

董事會不建議派付截至二零一一年六月三十日止六個月中期股息。



管理層討論及分析

業務回顧

本集團主要從事研究、設計、開發、製造和分銷廣泛應用於工業用途上的各種機械傳動設備。回顧期間，本集團錄得銷售總收入約人民幣3,182,714,000元，較二零一零同期上升約2.8%；綜合毛利率約為27.0%；本公司擁有人應佔溢利約為人民幣286,516,000元，較二零一零同期減少49.2%，若撇除可換股債券及股份掉期之公平值變動的影響，則經調整本公司擁有人應佔溢利約為人民幣374,750,000元，較二零一零同期減少27.5%。本公司普通股擁有人應佔每股基本及攤薄盈利分別為人民幣0.21元及人民幣0.21元。

主要業務回顧

1. 風電齒輪傳動設備

大型風力傳動設備研發取得了長足進展

風力齒輪傳動設備業務為本公司主要發展的產品，風力發電齒輪傳動設備業務銷售收入較去年同期下跌約0.5%至約人民幣2,185,363,000元（二零一零年六月三十日：人民幣2,196,070,000元），其下跌原因主要是由於(1)風電齒輪箱產品在回顧期內平均售價下跌；及(2)於二零一一年五月中下旬至六月底大幅減少風力發電機組所產生的電力上網數量，導致若干客戶臨時推遲提取風電齒輪箱產品。該大幅減少乃因為二零一一年五月中下旬至六月底，中國政府要求整頓風力發電機組品質，以解決風力發電機組在具備低電壓穿越能力方面存在缺陷的問題。

本集團為中國風力發電傳動設備的領先供應者。藉著強大的研究、設計和開發能力，本集團的研發工作取得了理想的成果，其中1.5兆瓦、2兆瓦風電傳動設備已大批量供應國內及國外客戶，產品技術達到國際先進水平，並得到廣大客戶的好評。另外，本集團在3兆瓦大型風電傳動設備的研發亦取得了長足的進展，將為本集團帶來更大的業務突破。回顧期內，本集團已向客戶交付16台3兆瓦風電傳動設備。

目前，本集團的風電客戶包括中國國內的主要風機成套商，以及國際知名的風機成套商，例如GE Energy、Vestas、REPower、Nordex、Fuji Heavy及其他。隨著本集團的業務更趨全球化，我們相信更多的風機成套商將會成為本集團的客戶。



管理層討論及分析

2. 船舶傳動設備

積極開拓國內市場

船用傳動設備業務為本公司於近年其中發展的產品之一。船用傳動設備銷售來自海外及國內訂單，面對目前全球金融危機的形勢，公司正積極開拓國內市場及加強船用傳動設備產品多元化。

本公司自二零零九年開始開拓國內船用傳動設備市場，進展順利，但由於環球經濟情況還未完全復蘇，在回顧期內營業額較去年同期僅略微增長，營業額達到約人民幣126,403,000元，比去年同期上升了16.0%（二零一零年六月三十日：人民幣108,961,000元）。

3. 高速機車、城市輕軌機車傳動設備

研發取得成果，市場前景看好

發展高速機車、地鐵及城市輕軌機車作為環保型運輸工具已是全球的大趨勢，具有很好的產業發展前景。中國作為一個人口大國，城際交通的發展將為高速機車和城市輕軌運輸業務提供廣大的市場；在歐洲，預計高速鐵路運輸網到二零二零年將擴大兩倍。為抓住此龐大商機，早前，本集團針對高速機車、地鐵和城市輕軌傳動設備進行了產品研發。在回顧期內，產品亦已分別安裝在北京、上海及南京等地的地鐵進行實地測試及獲得認可，國內外訂單亦有顯著增加。本集團將進一步開拓國內外市場，使之成為本集團新的經濟增長點之一。在回顧期內該業務已為本集團產生銷售收入約人民幣16,966,000元（二零一零年六月三十日：人民幣14,973,000元）。



管理層討論及分析

4. 傳統傳動產品

保持傳統傳動產品市場上主要供應商

本集團之傳統齒輪傳動設備產品，主要提供為冶金、建材、交通、運輸、化工、航天及採礦等行業之客戶。

因受到全球經濟環境轉差，以及中國政府為了壓抑經濟過熱而採取收緊銀根的政策背景下，本集團若干傳統產品的售價作出相應的下調。但本集團憑著自主研發的技術，以節能、環保為主線（比如生產用於建築材料行業的傳動設備），制定以新產品推動發展策略，仍然保持在傳統傳動產品市場上為主要供應商之一。

5. 數控（「數控」）產品

數控產品行業

裝備製造業是國民經濟的基礎產業和支柱產業，以自主創新帶動裝備製造業的發展是「十一五」時期的一個戰略重點，十二五發展規劃亦如此。國務院總理溫家寶指出：「機床是裝備製造業的工作母機，實現裝備製造業現代化，取決於我國機床發展水平。振興裝備製造業，首先要振興機床工業，我們要大力發展國產數控機床」。同時國際上生產重型機床的企業很少，價格極高。本集團希望抓住機遇發展重精密、高效的通用、專用的機床產品，搶佔重型高端市場，為裝備製造業提供先進的機床。

本集團為了抓住數控機床發展市場，去年收購了一家在國內專業從事研發、生產數控系統及數控機床的公司，該公司所研發的數控系統及機床擁有自主知識產權。透過本集團的技術平台，加強發展高檔數控機床關鍵技術。

在回顧期內，本集團透過該子公司給客戶提供數控機床產品，為本集團提供了約人民幣29,204,000元的銷售收入（二零一零年六月三十日：人民幣29,481,000元）。



管理層討論及分析

6. 柴油機產品

柴油機產品行業

本集團為了完善應用在船用上的傳動設備，在二零一零年十二月份收購了南通柴油機股份有限公司（「南通柴油機」），該公司位於發達的長江三角洲地區的江蘇省南通市。

南通柴油機始建於一九五八年，前身為南通柴油機廠，一九九三年經江蘇省體改委批准整體改制為國有控股的股份有限公司，二零零三年國有股本退出，改制為民營股份制企業，二零一零年與中國高速傳動設備集團有限公司實施戰略重組，成為本集團旗下控股子公司。

南通柴油機產品包括船用柴油機，發電型柴油機，以及氣體發動機等多種不同型號的產品。

產品擁有自主知識產權，被認定為「中國漁船漁機行業名牌產品」、「國家重點新產品」、「江蘇省重點保護產品」、「江蘇省品質信得過產品」，榮獲「國家機械工業科技進步獎」。

回顧期內，柴油機產品為本集團提供了約人民幣141,222,000元的銷售收入。

本地及出口銷售

回顧期內，本集團持續為中國領導性的機械傳動設備的領先供應商。回顧期內，海外銷售額約為人民幣484,797,000元（二零一零年六月三十日：人民幣438,472,000元），佔銷售總額的15.2%（二零一零年六月三十日：14.2%），佔銷售總額百分比比較去年同期微升1.0%。現時，本公司之出口客戶遍及美國、印度、日本及歐洲等。由於歐洲及美國的經濟在回顧期內還未完全復蘇，同時本公司的產品在中國內地有較大的需求，因此本公司認為目前有利再分配更多資源給予中國內地客戶。



管理層討論及分析

專利項目

本集團業務屬高門檻的專業技術行業，本集團以新產品、新技術推進企業發展，產品、技術不斷創新，多項產品填補國內空白。憑藉過硬的技術和品質，本集團先後百餘次獲得國家和省市科技進步獎、優秀新產品獎、新產品證書、高新技術產品認定證書、高新技術企業認定證書等。截止二零一一年六月三十日，本集團共獲國家授權專利135項，其中二零一一年新獲國家專利16項。除此之外，已提交申請並正在受理審批中的專利52項。本集團為在國內率先採用ISO1328和ISO06336國際標準的生產商，被科技部列為國家863計劃和電腦集成製造系統(CIMS)應用示範企業。直至目前，公司先後通過了ISO9001:2008品質管制體系、ISO14001:2004環境管理體系和GB/T28001-2001職業健康安全管理体系的認證；子公司南京高精船用設備有限公司通過了法國船級社(BV)工廠認證；公司焊接分廠通過了中國船級社(CCS)、英國勞氏船級社(LR)、德國勞氏船級社(GL)及法國船級社(BV)工廠認證；風電產品通過了德國技術監督協會(TUV)、德國勞氏船級社(GL)及德國DEWIOCC海上核證中心的認證。

前景

日本福島核電廠洩漏事故後，全球對核電安全問題關注提升。以風力或其他新能源取代核能的聲音響不絕耳。在歐洲，風力發電處領先地位的德國率先宣佈將在二零二二年關閉所有核反應爐，改用其他新能源發電設備。德國可再生能源協會同時透露，至二零二零年底，將斥資2000億歐元發展風力及光伏發電，當中最大開支將用於增添發電機組及相關裝置。

在美國，風力發電成為主要電力來源。美國風能協會資料顯示，美國二零一一年風能在建項目較上年翻倍，且有跡象表明其風能產業發展將再次加速。除此之外，新興國家風電產業發展亦十分迅速。在印度，風能是發展最快的可再生能源。印度新能源與可再生能源部表示，截至今年上半年印度風電裝機總量已躍升世界第五，印度將積極利用其綿長海岸線優勢，大力發展海上風電，挖掘離岸風電潛力。



管理層討論及分析

中國政府一直以來積極貫徹低碳經濟的理念，落實二零二零年減排目標，致力推廣可再生能源，降低對石化能源的依賴。據中國資源綜合利用協會可再生能源專業委員會統計，二零二零年中國風力發電新增裝機容量為16,000兆瓦，累計裝機容量達到41,827兆瓦，超越美國躍居全球第一。雖然，近期內地風電市場面對調整，包括風力發電機組生產商競爭激烈，以及風力發電機組在具備低電壓穿越能力方面存在缺陷而導致接駁上電網產生問題。但我們認為行業經過快速發展後的短期調整對行業實屬正常，長遠而言，風電仍然是中國以至於全世界可替代能源發展的重點採用技術，其發展前景仍然秀麗。

因此，集團計劃緊隨中國及世界風電產業發展步伐，積極鞏固發展風電設備業務。目前，本集團3兆瓦風力發電齒輪箱製造技術已成熟，亦已交付客戶使用，運行情況良好，未來風力發電齒輪箱大型化發展亦是集團的一個目標，在目前的產能基礎上，本集團更進一步將5兆瓦或更大型的風力發電齒輪傳動設備的研發提上日程，以期望逐步實現大型化的發展策略，同時，海外客戶對於本集團風力發電產品質量充滿信心，訂單大幅增長，未來本集團繼續關注開拓海外市場，拓寬產品收入來源。

在其他業務板塊，公司發展亦受惠產業發展帶來的積極影響。在十二五發展規劃中，國家商務部、發改委及財政部七個部門聯合印發《關於「十二五」期間實施積極的機電產品進口促進戰略的若干意見》，鼓勵清潔能源、高檔數控機床、船舶、鐵路機車等具有突破性帶動作用產業的技術創新。集團將抓住機遇，積極拓展機車和船用傳動設備業務。本集團的機車傳動設備已逐漸獲得國內外眾多受客戶的信賴與認可，在地鐵齒輪箱方面，已成功應用於北京、上海、南京等城市。已出口或在制的項目包括荷蘭、印度、阿根廷、智利、巴西等國家。目前，國內和海外對機車傳動設備的訂單不斷增加。

傳統齒輪箱傳動設備業務板塊方面，中國齒輪行業高速發展，產業規模不斷擴大。據行業報告顯示(Research In China)，截止二零二零年此行業總產值已達人民幣946.4億人民幣，按年增長28.1%。本集團將積極穩健鞏固此項業務，同時繼續致力將業務推廣至海外，目前，主要出口國為印度、越南、巴西、中東等發展中國家。



管理層討論及分析

為了保持本集團業務將來高速發展，多元化業務領域是一個長遠的目標。因此，本集團已積極開展自主研發煤礦機械產品，以及高密度重型機床。

煤礦機械產品分類為綜合掘進機、連續採煤機、刮板運輸機及高端液壓支架。即「三機一架」。

複合、高速、精密、智慧已成為當今機床工業技術發展的主要趨勢。本集團將重點開發高性能數控機床，使產品向高速、高精度、高可靠性、多軸聯動、複合化、柔性化等技術密集型產品方向發展，實現產品技術升級，提高企業國內外市場競爭力。

本集團亦加強產品研發，積極主動引導市場，在開發創新產品的同時，兼顧技術引進、合作的技術路線，通過引進、吸收、消化、再創新，不斷的調整產品結構，提高產品水平和產品檔次，滿足市場的需求。

展望未來，集團將深入開發各個現有的業務板塊的潛力，完成產品多元化的目標，從而在鞏固主體業務的同時，為集團逐步打開新的盈利增長板塊，平衡產品結構，準確把握市場環境，積極拓展新型業務及海外市場，擴大市場份額，從而持續增強企業競爭力。

管理層討論及分析

中期股息

董事會不建議派付截至二零一一年六月三十日止六個月中期股息。

財務表現

	收入	
	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
高速重載齒輪傳動設備	10,255	13,165
建築材料齒輪傳動設備	262,084	344,908
通用齒輪傳動設備	61,126	63,268
棒線板材軋機齒輪傳動設備	176,610	283,603
風力發電齒輪傳動設備	2,185,363	2,196,070
船用齒輪傳動設備	126,403	108,961
高速機車、城市輕軌機車傳動設備	16,966	14,973
數控產品	29,204	29,481
柴油機產品	141,222	不適用
其他	173,481	42,400
合共	3,182,714	3,096,829

收入

本集團於回顧期內之銷售收入約為人民幣3,182,714,000元，較去年同期微升2.8%。主要是增加了柴油機產品業務板塊，在回顧期內，柴油機產品為本集團提供了約人民幣141,222,000元的銷售收入。即使風力發電齒輪箱設備平均售價在回顧期內有下調，但銷售收入由截止二零一零年六月三十日止六個月約人民幣2,196,070,000元下降至截止二零一一年六月三十日止六個月約人民幣2,185,363,000元，微跌0.5%。船用齒輪傳動設備以及高速機車、城市輕軌機車傳動設備分別由截止二零一零年六月三十日止六個月約人民幣108,961,000元上升至截止二零一一年六月三十日止六個月約人民幣126,403,000元，上升約16.0%，及由截止二零一零年六月三十日止六個月約人民幣14,973,000元上升至截止二零一一年六月三十日止六個月約人民幣16,966,000元，上升約13.3%。



管理層討論及分析

毛利率及毛利

本集團於回顧期內之綜合毛利率約為27.0%，綜合毛利率較去年同期下跌3.4%，主要是由於本集團的風力發電齒輪箱產品平均售價下調以及部分傳統產品的售價因市場環境作出了調整。綜合毛利在截至二零一一年六月三十日止六個月達致約人民幣860,246,000元（二零一零年六月三十日：人民幣941,112,000元），比去年同期下降了8.6%。

其他收入、其他收益及虧損

本集團截至二零一一年六月三十日止六個月的其他收入總額約為人民幣55,253,000元（二零一零年六月三十日止：人民幣91,894,000元），比去年同期減少39.9%。其他收入主要包括銀行利息收入、政府補貼及廢料銷售。

截至二零一一年六月三十日止六個月，其他收益及虧損之淨虧損額約為人民幣88,234,000元（二零一零年六月三十日止：淨收益額人民幣46,919,000元），包括可換股債券的公允價值的虧損及衍生金融工具的虧損。

分銷及銷售成本

本集團截至二零一一年六月三十日止六個月的分銷及銷售成本約為人民幣113,523,000元（二零一零年六月三十日止：人民幣98,366,000元），比去年同期上升15.4%，主要原因是產品包裝費和推廣費增加。截至二零一一年六月三十日止六個月分銷及銷售成本佔銷售收入百分比為3.6%（二零一零年六月三十日止：3.2%），分銷及銷售成本佔銷售收入百分比較去年同期上升0.4%。

行政開支

本集團行政開支由截至二零一零年六月三十日止六個月約人民幣210,567,000元增加至截至二零一一年六月三十日止六個月約人民幣223,104,000元。部分主要因為員工人數增加和員工成本上升，以及增加了無形資產攤銷費用所致。行政開支佔銷售收入百分比較去年同期微升了0.2%至7.0%。

其他開支

本集團於回顧期內之其他開支為零（二零一零年六月三十日：人民幣32,474,000元，其中人民幣65,000元分配至行政開支），主要由於回顧期內錄得外匯淨收益。

管理層討論及分析

融資成本

於回顧期內，本集團融資成本約為人民幣117,507,000元(二零一零年六月三十日：人民幣68,399,000元)，比去年同期上升71.8%，主要是由於銀行貸款有所增加以及貸款利率提高。

財務資源及流動資金

截至二零一一年六月三十日止，本公司擁有人的應佔股權約為人民幣7,202,766,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣7,392,730,000元)。本集團擁有總資產約人民幣16,926,710,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣14,931,515,000元)，較年初增加人民幣1,995,195,000元，或13.4%。流動資產總額約為人民幣9,419,053,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣8,142,157,000元)，較年初上升15.7%，佔總資產的55.6%(二零一零年十二月三十一日：54.5%)。非流動資產總額約為人民幣7,507,657,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣6,789,358,000元)，較年初上升10.6%，佔總資產的44.4%(二零一零年十二月三十一日：45.5%)。

截至二零一一年六月三十日止，本集團的總負債約為人民幣9,644,472,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣7,417,174,000元)，較年初增加人民幣2,227,298,000元。流動負債總額約為人民幣6,324,617,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣5,225,886,000元)，較年初上升21.0%。非流動負債總額約為人民幣3,319,855,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣2,191,288,000元)，較年初增加約51.5%。

截至二零一一年六月三十日止，本集團流動資產淨值約為人民幣3,094,436,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣2,916,271,000元)，較年初上升人民幣178,165,000元，或6.1%。

截至二零一一年六月三十日止，本集團的現金及銀行結餘總額約為人民幣2,795,067,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣3,037,405,000元)，包括已抵押銀行存款人民幣1,073,934,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣766,839,000元)及受限制現金人民幣零元(二零一零年十二月三十一日：人民幣146,798,000元)。截至二零一零年十二月三十一日止之受限制現金乃就二零零八年四月二十二日與Morgan Stanley & Co. International plc簽訂的股份掉期本集團所付的限制存款。

截至二零一一年六月三十日止，本集團銀行貸款總額約為人民幣6,258,725,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣3,251,701,000元)。其中短期銀行貸款為人民幣3,102,387,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣1,208,651,000元)，佔銀行貸款總額約49.6%(二零一零年十二月三十一日：37.2%)，短期銀行貸款須於一年內償還。本集團二零一一年上半年銀行貸款之平均實際利率為2.31%至7.20%之間(二零一零年十二月三十一日：3.51%至7.97%)。



管理層討論及分析

考慮到本集團內部產生的資金、可供本集團使用的銀行信貸以及在二零一零年九月配發了130,000,000股補足認購股份所募集約2,223,000,000港元所得款項淨額，本公司董事認為，本集團將具備穩健及雄厚之財務狀況，並擁有充裕資源以支持所需之營運資金及應付可預見之資本開支。

資產負債比率

本集團的資產負債比率(定義為總負債佔總資產的百分比)由二零一零年十二月三十一日的49.7%上升至二零一一年六月三十日的57.0%。

資本結構

可轉換股債券

於二零零八年五月十四日，本公司向Morgan Stanley & Co. International plc(為牽頭經辦人)發行以人民幣計值以美元結算於二零一一年到期本金總額為人民幣1,996,300,000元(約等於286,000,000美元)的零息可換股債券。

二零一一年五月十六日，本公司以192,935,793美元(相等於以人民幣計值之債券本金額的等值美元乘以109.3443%)贖回未贖回本金餘額人民幣1,147,000,000元的債券。贖回後，債券立刻註銷。

本公司用作贖回的資金來源包括其內部資金及二零一一年第二季銀團貸款的大部分所得款項。銀團貸款包括定期貸款16,500,000美元(利率相當於倫敦銀行同業拆息加2.05%)及1,050,000,000港元(利率相當於香港銀行同業拆息加2.05%)。上述貸款年期均為三年。

於二零一一年六月三十日，該可換股債券公平值變動損失約為人民幣34,246,000元(二零一零年六月三十日：收益人民幣72,363,000元)。

股份掉期

於發行上述以人民幣計值並以美元償付的零票息可換股債券的同時，本公司與Morgan Stanley & Co. International plc(「股份掉期對手」)就價值達1,113,013,000港元(相當於約人民幣981,566,000元)的本公司股份進行以現金結算的股份掉期交易。

二零零九年十一月六日，本公司與股份掉期對手訂立經修訂及重列股份掉期，(其中包括)本公司獲授選擇權，可要求股份掉期對手以交付股份選擇權的方式作為現金結算的另一種結算方式，提早終止全部或部分餘下股份掉期。



管理層討論及分析

於二零一一年五月十一日，本公司向股份掉期對手發出通告，選擇以交付股份選擇權作為按計劃終止經修訂及重列股份掉期所涉全部餘下股份掉期的結算方式。根據交付規定，股份掉期對手向本公司交付12,612,707股股份，而股份掉期對手向本公司支付首批外匯款項之餘額(即172,520,390.16港元)的責任將會取消。經修訂的股份掉期屆滿日期為二零一一年五月十四日，而結算日期為二零一一年五月十六日。本公司以總代價172,520,390.16港元透過場外股份購回方法按相當於初步價格每股13.6783港元(不包括成本)的價格購回合共12,612,707股股份，從而完成結算。購回股份於二零一一年五月二十七日註銷。

截至二零一一年六月三十日止六個月，股份掉期之虧損約為人民幣53,988,000元(二零一零年六月三十日：人民幣25,444,000元)。

本集團的借貸和現金及現金等值物貨幣單位主要為人民幣。

本集團主要以股東權益及內部資源撥付業務運營所需。本集團將沿用將現金及現金等值物存置為計息存款的財務政策。

資產抵押

除財務報表附註17所披露者外，本集團截至二零一一年六月三十日止並無抵押進一步資產。

或然負債

截至二零一一年六月三十日止，董事並不察覺有任何重大或然負債。

資本承擔

截至二零一一年六月三十日止，本集團就收購物業、廠房及設備已訂約但未於簡明綜合財務報表撥備的開支約為人民幣390,682,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣499,021,000元)。詳情載於綜合財務報表附註16。



管理層討論及分析

匯率波動風險

本集團主要在中國經營業務。除出口銷售及進口設備、零件及材料以美元及歐元計值外，本集團的大部份收入及支出均以人民幣為單位。因此，本公司董事會認為本集團在回顧期內的經營現金流量及流動資金不受重大匯率風險影響。本集團並無使用任何外幣衍生工具產品對沖外幣風險。

截至二零一一年六月三十日止，本公司從二零零七年七月四日來自全球發售股份所募集的港元所得款項淨額餘額、從二零零八年五月十四日來自發售可換股債券所募集約280,000,000美元所得款項淨額、因提早終止股份掉期合同所取回約883,505,000港元及從二零一零年九月二十一日來自130,000,000股補足認購股份所募集約2,223,000,000港元所得款項淨額，已大部分轉換為人民幣。此外，本集團就銀行借款可能面對匯率波動之風險，本集團截至二零一一年六月三十日止以美元計值之銀行借款約為16,500,000美元，為此，本集團可能面對外匯風險。

本集團於回顧期內錄得外匯淨收益約人民幣4,453,000元（二零一零年六月三十日：淨虧損人民幣32,409,000元），此乃回顧期內人民幣兌主要外幣升值所致。基於上述原因，本集團透過制定外幣管制措施及策略，積極處理外幣資產及負債淨額，務求令二零一一年的外匯風險減少。

利率風險

本集團主要貸款來源於銀行貸款，因此中國人民銀行（「中國人民銀行」）公佈的貸款基準利率將直接影響本集團的債務成本，未來利率的變化情況將對本集團債務成本產生一定的影響，本集團擁有良好資信，部分債務成本均較中國人民銀行同期人民幣貸款利率低，本集團將積極關注信貸政策的變化，提前應對，加強資金管理、拓寬融資渠道，努力降低財務成本。本集團現時並無任何息率對沖政策。



管理層討論及分析

僱員及薪酬政策

截至二零一一年六月三十日止，本集團僱員人數約為7,122人(二零一零年六月三十日：5,092人)。本集團二零一一年上半年的員工成本約為人民幣350,432,000元(二零一零年六月三十日：人民幣200,282,000元)。該成本包括基本薪資及福利以及酌情花紅、醫療及保險計劃、退休金計劃、失業保險計劃等僱員福利。

僱員薪酬水平一般按僱員職位、職責和表現，以及本集團的財務業績而定。除薪酬外，本集團為部份僱員提供房屋津貼。本集團亦設立獎勵計劃，鼓勵僱員創新求變，並獎勵作出寶貴貢獻或取得技術突破的僱員。本集團的僱員憑藉技術和專門技能、信息管理、產品質量和企業管理方面的創意成果而獲獎。

本集團已採納為鼓勵員工表現而設的獎勵計劃及為促進員工發展而設的各類培訓計劃。

本集團釐定董事薪酬的準則考慮同類公司支付的薪酬、董事須付出的時間及董事職責、集團內其他職位的僱用條件及是否應該按表現厘訂薪酬等。

所持有的重大投資

本集團於回顧期內並未持有其他重大投資。

重大收購及出售事項

本集團於回顧期內沒有進行重大之附屬公司及聯屬公司收購或出售事項。

有關重大投資或資本資產未來計劃

截至本中期報告日期，本集團概無就建議收購簽訂任何協議，且並無任何其它未來重大投資或資本資產計劃。



企業管治及其他資料

企業管治常規

董事會明瞭企業管治常規對上市公司成功的重要性。本公司致力達致高素質的企業管治以符合本公司股東利益。

截至二零一一年六月三十日止六個月期間，本公司一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載的企業管治常規守則（「守則」）所載的守則條文，惟背離守則條文第A.2.1條（該條文訂明，主席與行政總裁的職責須相互獨立，不應由同一位個別人士履行）。

胡日明先生為本公司主席及行政總裁。董事會相信由同一人士兼任主席及行政總裁有利於本集團的業務發展及管理。董事會認為，現時安排的職能及權力平衡不會受到影響，且是項安排將使本公司能夠快速高效的制定及實施決策。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市公司董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為其內部有關董事進行證券交易的行為守則。本公司已向全體董事作出具體查詢，全體董事均已確認彼等於截至二零一一年六月三十日止六個月期間一直遵守標準守則所載標準的有關規定。

購買、銷售或贖回本公司的上市證券

除上文「資本結構－股份掉期」一段所披露本公司於二零一一年五月十六日完成的股份掉期結算（透過以總代價172,520,390.16港元以場外股份購回方法按相當於初步價格每股13.6783港元（不包括成本）的價格購回12,612,707股股份而完成）外，本公司或其附屬公司於回顧期內概無購買、銷售或贖回本公司的任何上市證券。



企業管治及其他資料

審核委員會

本公司於二零零七年六月八日成立了審核委員會，審核委員會已確立書面職權範圍，並已被採納以審查及監督本公司財務申報程序及內部監控制度、提名及監察外聘核數師，並向本公司董事會提供意見及建議。

審核委員會由三名成員組成，即江希和先生、朱俊生先生及陳世敏先生，所有成員為獨立非執行董事。江希和先生為審核委員會主席。

審核委員會已審閱本集團截至二零一一年六月三十日止六個月的未經審核簡明綜合財務報表，並認為該報表符合適用之會計準則及法例規定，且已作充分披露。



企業管治及其他資料

薪酬委員會

本公司於二零零七年六月八日成立了薪酬委員會，薪酬委員會由三名成員組成，即陳世敏先生、江希和先生和劉建國先生組成，其中兩名成員為獨立非執行董事。陳世敏先生為薪酬委員會主席。

薪酬委員會的主要職責為就本公司有關全體董事及高級管理層的薪酬政策及安排向董事會提供建議，並釐定全體執行董事及高級管理層的具體薪酬待遇。

董事及最高行政人員於本公司已發行股份中的權益及淡倉

截至二零一一年六月三十日止，本公司董事或最高行政人員並無於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉（包括根據證券及期貨條例的有關條文彼等被當作或視作擁有的權益或淡倉），或根據證券及期貨條例第352條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉，或根據上市規則所載的標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

於回顧期內，本公司董事及最高行政人員，或其聯繫人與本公司或其聯繫公司（定義見證券及期貨條例）並無於證券中擁有任何權益。各董事及最高行政人員或其配偶，或其未滿十八歲的子女，概無持有可認購本公司證券之權利，或已行使任何該項權利。

本公司或其控股公司或其附屬公司概無於回顧期內任何時間訂立任何安排，使本公司之董事或最高行政人員可籍此購入本公司或其他法人團體之股份或債券而得益。

企業管治及其他資料

主要股東於本公司已發行股份中的權益及淡倉

於二零一一年六月三十日，下列人士（惟本公司董事或最高行政人員除外）於本公司的股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部的條文須向本公司作出披露的權益或淡倉，或須根據證券及期貨條例第336條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉：

姓名	權益性質	持有證券數目	約佔股權百分比(%)
Fortune Apex Limited (附註1)	實益擁有人	211,474,024 (好倉)	15.52 (好倉)
JPMorgan Chase & Co. (附註(2))	實益擁有人 及保管人公司/ 核准借出代理人	92,539,319 (好倉) 11,779,179 (淡倉) 78,104,523 (可供借出)	6.79 (好倉) 0.86 (淡倉) 5.73 (可供借出)
The Capital Group Companies, Inc.	投資經理	123,601,900 (好倉)	9.07 (好倉)

企業管治及其他資料

附註：

- (1) Fortune Apex Limited擁有本公司已發行股本15.52%的權益。胡日明先生、劉建國先生、陸遜先生、陳永道先生、李存璋先生*、李聖強先生、廖恩榮先生、金懋驥先生、姚京生先生、陳震興先生、張學勇先生、徐泳先生、王崢嶸先生及陳勵國先生(統稱「管理層股東」)共同擁有Fortune Apex Limited已發行股本100%的權益。下表載列各管理層股東於Fortune Apex Limited的股權：

名稱	股權
1 胡日明先生(執行董事)	30.3813%
2 劉建國先生(執行董事)	12.3989%
3 陸遜先生(執行董事)	10.4520%
4 陳永道先生(執行董事)	10.5343%
5 李存璋先生*	8.8945%
6 李聖強先生(執行董事)	8.9725%
7 廖恩榮先生(執行董事)	5.3422%
8 金懋驥先生(執行董事)	5.9195%
9 姚京生先生	2.5678%
10 陳震興先生	0.9091%
11 張學勇先生	1.1286%
12 徐泳先生	0.7376%
13 王崢嶸先生	0.6792%
14 陳勵國先生	1.0825%
合計	100.0000%

* 李存璋先生已於二零零七年八月十日辭世。

然而，彼等概無一人單獨控制Fortune Apex Limited股東大會超過三分一的投票權，而Fortune Apex Limited或其董事亦無慣於或有責任按管理層股東任何單一成員的指引或指示行事。

- (2) 根據JPMorgan Chase & Co.於二零一一年六月十七日所遞交的披露表格，JPMorgan Chase & Co.及其所控制法團按以下權益性質擁有以下股份權益：

權益性質	股份數目
實益擁有人	14,434,796(好倉)
	11,779,179(淡倉)
保管人公司/核准借出代理人	78,104,523(好倉)

除上述所披露者外，就董事所知悉，於二零一一年六月三十日，概無任何人士(惟本公司董事或最高行政人員除外)於本公司的股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部的條文須向本公司作出披露的權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第336條的規定須記入該條例所述的登記冊的權益或淡倉。

企業管治及其他資料

購股權計劃

本公司於二零零七年六月八日根據本公司全體股東的書面決議案採納一項購股權計劃。購股權計劃為一項股份獎勵計劃，旨在嘉許及獎勵對本集團曾經作出或可能作出貢獻的合資格參與者。購股權計劃將讓合資格參與者有機會於本公司擁有個人權益，以達致(i)激勵合資格參與者為本集團的利益而盡量提升其表現效率；(ii)吸引及挽留合資格參與者或與合資格參與者保持持續的業務關係，而該等合資格參與者的貢獻，乃對或將對本集團的長遠發展有利。

授出的購股權須於授出日期起計十二個月內接納，接納時須就每份購股權繳付1港元。購股權可於接納日期起十年屆滿前期間隨時行使。行使價由本公司董事釐定，不得低於以下的較高者：(i)授出日期的本公司股份收市價、(ii)緊接授出日期前五個營業日的股份平均收市價；及(iii)本公司的股份面值。購股權並不賦予持有人收取股息或於股東大會上投票的權利。

下表披露本公司於回顧期內之購股權變動詳情：

承授人	授出日期	行使期 (附註1)	歸屬期	購股權數目						
				每股 行使價 港元 (附註2,3)	尚未行使 於二零一一年 一月一日	於期內 已授出	於期內 已行使	於期內 已取消	尚未行使 於期內 於二零一一年 六月三十日止 (附註5,6)	
合資格僱員	二零零八年 十一月六日	二零零八年 十一月六日至 二零一三年 十一月五日	無	5.60	12,000,000	—	285,200	—	—	11,714,800
總計					12,000,000	—	285,200	—	—	11,714,800



企業管治及其他資料

附註：

1. 授予僱員的購股權的行使期間乃由接納日期後起計的五年期間。
2. 本公司股份於授出日期的收市價為5.60港元。
3. 本公司股份於緊接授出日期前五個營業日的股份平均收市價為5.536港元。
4. 購股權於授出日期即時歸屬。
5. 於回顧期內，合共285,200購股權已行使。
6. 於授出日期利用二項式釐定的購股權公平值約為人民幣30,030,000元。
7. 本公司於行使購股權日期前的股份加權平均收市價為11.08港元。
8. 並沒有上市公司的董事、行政總裁或主要股東或其各自的聯繫人持有任何購股權。所有承授人均為已簽訂長期僱傭合同之僱員。

承董事會命
主席
胡日明先生

香港，二零一一年八月三十一日



簡明綜合中期財務報表

董事會欣然提呈本集團截至二零一一年六月三十日止六個月的未經審核綜合業績，連同比較數字如下。本中期財務報表尚未經審核，但已經本公司審核委員會及本公司核數師德勤•關黃陳方會計師行審閱。

Deloitte.

德勤

致：中國高速傳動設備集團有限公司董事會
(於開曼群島註冊成立的有限公司)

引言

吾等已審閱載列於第29至50頁的中期財務資料，該等中期財務資料包括中國高速傳動設備集團有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)於二零一一年六月三十日的簡明綜合財務狀況表與截至該日止六個月期間的相關簡明綜合全面收益表、權益變動表及現金流量表以及若干解釋附註。香港聯合交易所有限公司主板證券上市規則規定編製中期財務資料報告須遵守相關規定及國際會計準則委員會頒佈的國際會計準則第34號「中期財務報告」(「國際會計準則第34號」)。貴公司董事須負責根據國際會計準則第34號編製及呈列該等中期財務資料。吾等的責任是根據吾等的審閱對該等中期財務資料作出結論，並根據協定的委聘條款僅向閣下(作為機構)報告此結論，而不作其他用途。吾等概不就本報告之內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

審閱範圍

吾等已根據香港會計師公會頒佈的香港審閱工作準則第2410號「實體的獨立核數師對中期財務資料的審閱」進行審閱。中期財務資料審閱工作包括向主要負責財務會計事項的人員查詢，並應用分析和其他審閱程序。由於審閱的範圍遠較按照香港審計準則進行審核的範圍為小，所以不能保證吾等會注意到在審核中可能識別的所有重大事項。因此，吾等不會發表任何審核意見。



中期財務資料審閱報告

結論

根據吾等的審閱工作，吾等並無注意到任何事宜，使吾等相信中期財務資料的所有重大內容並無按照國際會計準則第34號的規定編製。

德勤•關黃陳方會計師行

執業會計師

香港

二零一一年八月三十一日

簡明綜合全面收益表

截至二零一一年六月三十日止六個月

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一一年 人民幣千元 (未經審核)	二零一零年 人民幣千元 (未經審核)
收入	3	3,182,714	3,096,829
銷售成本		(2,322,468)	(2,155,717)
毛利		860,246	941,112
其他收入		55,253	91,894
其他收益及虧損	4	(88,234)	46,919
分銷及銷售成本		(113,523)	(98,366)
行政開支		(223,104)	(210,632)
研發成本		(36,468)	(27,031)
其他開支		—	(32,409)
融資成本		(117,507)	(68,399)
分佔聯營公司業績		2,923	110
分佔共同控制實體業績		18,966	28,273
除稅前溢利		358,552	671,471
稅項	5	(74,164)	(108,579)
期內溢利	6	284,388	562,892
期內其他全面收入(開支)			
換算產生的外匯差額		352	(1)
期內全面收入總額		284,740	562,891
下列各項應佔期內溢利(虧損)：			
本公司擁有人		286,516	563,491
非控制權益		(2,128)	(599)
		284,388	562,892
下列各項應佔全面收入(開支)總額：			
本公司擁有人		286,868	563,490
非控制權益		(2,128)	(599)
		284,740	562,891
每股盈利	8		
基本(人民幣元)		0.21	0.45
攤薄(人民幣元)		0.21	0.37

簡明綜合財務狀況表

於二零一一年六月三十日

	附註	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備	9	5,301,531	4,869,764
預付租金		546,584	399,304
商譽		17,715	17,715
無形資產		176,609	196,570
於聯營公司的權益		147,817	56,744
於共同控制實體的權益		643,127	624,162
可供出售投資		108,066	148,646
土地租賃按金		467,819	380,458
收購物業、廠房及設備的預付款項		64,622	59,265
遞延稅項資產		33,767	36,730
		7,507,657	6,789,358
流動資產			
存貨		2,065,813	1,257,663
預付租金		11,829	8,554
貿易及其他應收款項	10	4,464,010	3,810,804
應收聯營公司款項		28,876	—
應收共同控制實體款項		53,458	9,339
已抵押銀行存款		1,073,934	766,839
衍生金融工具	14	—	18,392
受限制現金		—	146,798
銀行結餘及現金		1,721,133	2,123,768
		9,419,053	8,142,157

簡明綜合財務狀況表 (續)

於二零一一年六月三十日

	附註	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元 (經審核)
流動負債			
貿易及其他應付款項	11	3,092,143	2,612,631
應付附屬公司一名非控制股東的股息		6,189	—
應付關連方款項		900	1,435
應付聯營公司款項		13,900	1,312
應付共同控制實體款項		52,442	6,665
稅項負債		56,656	175,259
借貸—一年內到期	12	3,102,387	1,208,651
以公平值計入損益的財務負債—可換股債券—一年內到期	13	—	1,219,933
		6,324,617	5,225,886
流動資產淨額			
		3,094,436	2,916,271
總資產減流動負債			
		10,602,093	9,705,629
非流動負債			
借貸—一年後到期	12	3,156,338	2,043,050
遞延稅項負債		81,389	86,166
遞延收入		82,128	62,072
		3,319,855	2,191,288
資本及儲備			
股本	15	102,543	103,345
儲備		7,100,223	7,289,385
本公司擁有人應佔股權		7,202,766	7,392,730
非控制權益		79,472	121,611
		7,282,238	7,514,341

簡明綜合權益變動表

截至二零一一年六月三十日止六個月

	本公司擁有人應佔											非控制 權益	總計
	股本	股份溢價	視作		法定			外匯儲備	購股權儲備	保留溢利	總計		
			注資儲備	資本儲備	公積金	其他儲備							
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
於二零一零年一月一日(經審核)	94,633	2,373,863	77,651	154,091	163,702	52,335	(3)	30,030	1,474,635	4,420,937	29,415	4,450,352	
期內溢利(虧損)	—	—	—	—	—	—	—	—	563,491	563,491	(599)	562,892	
期內其他全面開支	—	—	—	—	—	—	(1)	—	—	(1)	—	(1)	
期內全面收入(開支)總額	—	—	—	—	—	—	(1)	—	563,491	563,490	(599)	562,891	
已確認為分派的股息	—	—	—	—	—	—	—	—	(327,427)	(327,427)	—	(327,427)	
轉換可換股債券	1	99	—	—	—	—	—	—	—	100	—	100	
收購一間附屬公司	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,393	7,393	
於二零一零年六月三十日 (未經審核)	94,634	2,373,962	77,651	154,091	163,702	52,335	(4)	30,030	1,710,699	4,657,100	36,209	4,693,309	
期內溢利	—	—	—	—	—	—	—	—	820,144	820,144	10,422	830,566	
期內其他全面開支	—	—	—	—	—	—	(354)	—	—	(354)	—	(354)	
期內全面(開支)收入總額	—	—	—	—	—	—	(354)	—	820,144	819,790	10,422	830,212	
因配售股份而發行股份	8,711	1,907,129	—	—	—	—	—	—	—	1,915,840	—	1,915,840	
收購一間附屬公司	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	72,180	72,180	
附屬公司非控股股東注資	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,900	6,900	
增購附屬公司權益	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(4,100)	(4,100)	
撥備	—	—	—	—	135,191	—	—	—	(135,191)	—	—	—	
於二零一零年十二月三十一日 (經審核)	103,345	4,281,091	77,651	154,091	298,893	52,335	(358)	30,030	2,395,652	7,392,730	121,611	7,514,341	

簡明綜合權益變動表 (續)

截至二零一一年六月三十日止六個月

	本公司擁有人應佔										非控制	
	股本	股份溢價	視作		法定			購股權儲備	保留溢利	總計	權益	總計
			注資儲備	資本儲備	公積金	其他儲備	外匯儲備					
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
期內溢利(虧損)	—	—	—	—	—	—	—	—	286,516	286,516	(2,128)	284,388
期內其他全面開支	—	—	—	—	—	—	352	—	—	352	—	352
期內全面收入(開支)總額	—	—	—	—	—	—	352	—	286,516	286,868	(2,128)	284,740
已確認為分派的股息	—	—	—	—	—	—	—	—	(374,918)	(374,918)	—	(374,918)
支付附屬公司一名非控股股東的股息	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(6,189)	(6,189)
行使購股權	19	2,029	—	—	—	—	—	(714)	—	1,334	—	1,334
股份掉期(定義見附註14)到期	(821)	(112,189)	—	—	—	—	—	—	—	(113,010)	—	(113,010)
撥備	—	—	—	—	5,032	—	—	—	(5,032)	—	—	—
增購一間附屬公司權益	—	—	—	9,762	—	—	—	—	—	9,762	(39,078)	(29,316)
收購一間附屬公司	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,256	5,256
於二零一一年六月三十日(未經審核)	102,543	4,170,931	77,651	163,853	303,925	52,335	(6)	29,316	2,302,218	7,202,766	79,472	7,282,238

簡明綜合現金流量表

截至二零一一年六月三十日止六個月

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一一年 人民幣千元 (未經審核)	二零一零年 人民幣千元 (未經審核)
經營活動(所用)所得現金淨額		(666,350)	636,380
投資活動所用現金淨額			
購買物業、廠房及設備		(525,688)	(479,316)
存放已抵押銀行存款		(307,095)	(342,422)
已付土地租賃按金		(88,633)	(20,096)
收購聯營公司		(88,150)	(11,285)
收購物業、廠房及設備的預付款項		(64,622)	(55,274)
增購一間附屬公司權益		(29,316)	—
提取受限制現金		146,798	—
收購一間附屬公司	18	5,425	(11,273)
其他投資現金流量		(21,223)	(35,507)
		(972,504)	(955,173)
融資活動所得現金淨額			
新籌集的銀行借貸		4,925,968	3,011,474
償還銀行借貸		(1,943,944)	(1,158,958)
贖回可換股債券		(1,254,179)	—
已付股息		(374,918)	—
行使購股權所得款項		1,334	—
其他融資現金流量		(118,042)	(68,030)
		1,236,219	1,784,486
現金及現金等值物(減少)增加淨額		(402,635)	1,465,693
於一月一日的現金及現金等值物		2,123,768	471,193
於六月三十日的現金及現金等值物(即銀行結餘及現金)		1,721,133	1,936,886

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

1. 編製基準

簡明綜合財務報表已根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十六之適用披露規定及國際會計準則第34號(「國際會計準則第34號」)「中期財務報告」編製。

2. 主要會計政策

除若干金融工具以公平值計量外，簡明綜合財務報表乃以歷史成本法編製。

截至二零一一年六月三十日止六個月的簡明綜合財務報表所用的會計政策及計算方法與編製本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度全年財務報表所用者一致，惟於本中期期間，本集團首次採用國際會計準則理事會(「國際會計準則理事會」)頒佈的若干新訂或經修訂準則及詮釋(「新訂或經修訂國際財務報告準則」)除外。

於本中期期間採用的新訂或經修訂國際財務報告準則對該等簡明綜合財務報表所呈報數額及／或該等簡明綜合財務報表所載披露並無重大影響。

本集團並無提前採用已頒佈但尚未生效的新訂或經修訂準則。以下新訂或經修訂準則於截至二零一零年十二月三十一日止年度之綜合財務報表獲授權刊發日期後頒佈，惟尚未生效：

國際財務報告準則第10號	綜合財務報表 ¹
國際財務報告準則第11號	合營安排 ¹
國際財務報告準則第12號	其他實體權益之披露 ¹
國際財務報告準則第13號	公平值計量 ¹
國際會計準則第1號(修訂本)	其他全面收入項目呈報 ²
國際會計準則第19號(於二零一一年經修訂)	僱員福利 ¹
國際會計準則第27號(於二零一一年經修訂)	獨立財務報表 ¹
國際會計準則第28號(於二零一一年經修訂)	投資聯營公司及合營企業 ¹

¹ 於二零一三年一月一日或之後開始的年度生效

² 於二零一二年七月一日或之後開始的年度生效



簡明綜合財務報表附註

截至二零二零年六月三十日止六個月

2. 主要會計政策 (續)

上述有關合併、合營安排及披露之新訂或經修訂準則，乃由國際會計準則理事會於二零一一年五月頒佈，於二零一三年一月一日或之後開始之年度生效。該等新訂或經修訂準則須同時提前採用，方可提前採用。本公司董事預期該等新訂或經修訂準則將應用於本集團截至二零一三年十二月三十一日止財政年度的綜合財務報表，其潛在影響載述如下。

國際財務報告準則第10號取代國際會計準則第27號「綜合及獨立財務報表」處理綜合財務報表部分。根據國際財務報告準則第10號，綜合賬目僅以控制權為基準。此外，國際財務報告準則第10號載有控制之新定義，包括三個方面：(a)對被投資方的權力；(b)參與被投資方業務所得可變回報之風險或權利；及(c)對被投資方行使權力以左右投資者回報金額的能力。為處理複雜情況，國際財務報告準則第10號新增多項指引。整體而言，採用國際財務報告準則第10號需作出多項判斷。

國際財務報告準則第11號取代國際會計準則第31號「於合營企業之權益」。國際財務報告準則第11號處理兩方或以上共同控制之合營安排的分類方法。根據國際財務報告準則第11號，有兩類合營安排：合營企業及共同經營。國際財務報告準則第11號之分類基於有關個方根據安排的權利及責任。相反，根據國際會計準則第31號，有三種不同合同安排：共同控制實體、共同控制資產及共同控制經營。

另外，根據國際財務報告準則第11號，合資企業須使用權益會計法入賬，而根據國際會計準則第31號，共同控制實體可使用權益會計法或比例會計法入賬。採用國際財務報告準則第11號或會導致本集團之合營安排及會計處理方式改變。

本集團已開始評估該等新訂或經修訂國際財務報告準則的影響，但仍未確定該等準則會否對其表現業績及財務狀況有重大影響。

3. 收入及分部資料

收入指期內出售貨物所收及應收款項(扣減銷售稅及退貨)。本集團業務為生產及銷售齒輪產品。

本集團的經營分部按客戶所在地理位置釐定。本集團主要經營決策者(「主要經營決策者」)，即本公司董事會，根據各分部的收入及經營業績做出決策。

中華人民共和國(「中國」)及歐洲(主要為意大利)為主要經營決策者審閱的兩大呈報及經營分部，而其餘市場地點則會合併呈報予主要經營決策者以供分析。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

3. 收入及分部資料 (續)

分部收入及業績

以下為回顧期間按呈報及經營分部劃分的本集團收入及業績分析。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
收入		
— 中國	2,697,917	2,658,357
— 歐洲	76,467	154,277
— 其他	408,330	284,195
	3,182,714	3,096,829
分部溢利		
— 中國	664,772	761,822
— 歐洲	12,317	44,212
— 其他	100,236	81,443
	777,325	887,477
其他收入、收益及虧損	(63,583)	94,082
融資成本	(117,507)	(68,399)
分佔聯營公司業績	2,923	110
分佔共同控制實體業績	18,966	28,273
未分配開支	(259,572)	(270,072)
除稅前溢利	358,552	671,471

分部溢利指各分部所賺取／應計毛利(包括生產廠房的折舊)、政府補貼、廢料銷售及分派和銷售開支。損益中餘下項目為未分配。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

4. 其他收益及虧損

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
衍生金融工具虧損	(53,988)	(25,444)
可換股債券(虧損)收益	(34,246)	72,363
	(88,234)	46,919

5. 稅項

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
中國企業所得稅		
— 本期	81,153	102,932
— 過往年度(超額撥備)(撥備不足)	(5,174)	1,562
	75,979	104,494
遞延稅項	(1,815)	4,085
	74,164	108,579

由於本集團於香港並無應課稅溢利，故並無作出香港利得稅撥備。

根據中國企業所得稅法(「企業所得稅法」)及其相關實施條例，中國附屬公司自二零零八年一月一日起稅率為25%。

根據中國相關法律及規例，若干中國附屬公司於首個獲利年度起兩年豁免繳納中國所得稅，其後三年享有稅項減半優惠。該等稅務優惠於二零一零年屆滿。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

5. 稅項 (續)

南京高速齒輪製造有限公司(「南京高速」)、南京高精船用設備有限公司(「南京船用」)、南京高精齒輪集團有限公司(「南京高精」)、南京高特齒輪箱製造有限公司(「南京高特」)、南京四開電子企業有限公司(「四開電子」)及北京中傳首高冶金成套設備有限公司(「首高」)獲認可為高科技發展企業為期三年，因此自獲認可當日起計三年須按優惠稅率15%納稅。南京高速、南京船用及南京高精於截至二零零八年十二月三十一日止年度取得認可，而南京高特、四開電子及首高於截至二零零九年十二月三十一日止年度取得認可。因此，截至二零一一年及二零一零年六月三十日止六個月，上述六間公司的稅率均為15%。

期內或於報告期間完結時，概無任何重大未撥備遞延稅項。

6. 期內溢利

期內溢利已扣除(計入)：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
存貨撥備(計入銷售成本)	1,846	2,648
無形資產攤銷(計入銷售成本)	26,900	15,497
銀行利息收入	(11,563)	(5,502)
物業、廠房及設備折舊	199,435	149,723
匯兌(收益)虧損淨額	(4,453)	32,409
政府補貼(計入其他收入)	—	(43,383)
出售物業、廠房及設備的(收益)虧損	(835)	400
確認(撥回)貿易應收款項已確認的減值虧損	1,242	(3,349)
租賃預付款項撥回	5,614	3,730

7. 股息

期內，已向本公司股東派付截至二零一零年十二月三十一日止年度每股普通股份33港仙(相當於每股人民幣28分)(二零一零年：30港仙(相當於每股人民幣26分))的末期股息，共計約人民幣374,918,000元。

董事建議不派付截至二零一一年六月三十日止六個月期間的中期股息(二零一零年六月三十日：零)。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

8. 每股盈利

本公司擁有人應佔每股基本及攤薄盈利乃根據下列數據計算：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
<u>盈利</u>		
計算每股基本盈利所用盈利：		
本公司擁有人應佔期內溢利	286,516	563,491
普通股之潛在攤薄影響：		
可換股債券之公平值變動	—	(72,363)
計算每股攤薄盈利時所用盈利	286,516	491,128
	二零一一年 千股	二零一零年 千股
<u>股份數目</u>		
計算每股基本盈利所用加權平均普通股數目	1,371,982	1,245,064
普通股潛在攤薄影響：		
購股權	6,024	8,050
可換股債券	—	75,316
計算每股攤薄盈利所用加權平均普通股數目	1,378,006	1,328,430

附註：計算截至二零一一年六月三十日止六個月之每股攤薄盈利並無假設轉換可換股債券會導致每股盈利增加。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

9. 物業、廠房及設備的變動

期內，本集團通過附屬公司(附註18)購置價值人民幣525,688,000元(截至二零一零年六月三十日止六個月：人民幣585,227,000元)的物業、廠房及設備作業務擴展用途。

10. 貿易及其他應收款項

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元
應收票據	1,219,775	1,273,633
應收賬款	2,608,604	1,953,787
應收賬單	240,073	349,077
減：呆賬撥備	(73,546)	(71,955)
貿易應收款項總額	3,994,906	3,504,542
向供應商墊款	290,599	223,301
可收回增值稅	132,779	51,088
其他	45,726	31,873
貿易及其他應收款項總額	4,464,010	3,810,804

本集團一般向貿易客戶提供90日至180日的信用期。以下為報告日按發票日期呈列的應收賬款(扣除呆賬撥備)的賬齡分析：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元
應收賬單	240,073	349,077
應收票據	1,219,775	1,273,633
應收賬款：		
0至90日	1,721,900	682,180
91至120日	256,281	663,406
121至180日	290,142	290,714
181至365日	114,629	99,450
365日以上	152,106	146,082
	3,994,906	3,504,542

二零一一年六月三十日，應收票據及應收賬單合共為人民幣1,459,848,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣1,622,710,000元)，乃基於介乎1至90日的餘下到期日計算。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

11. 貿易及其他應付款項

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元
應付賬款	1,332,607	960,245
應付票據(附註)	793,286	750,361
貿易應付款項總額	2,125,893	1,710,606
客戶墊款	478,479	399,700
購買物業、廠房及設備	275,769	276,585
應付薪金及福利	82,131	81,388
應計費用	13,681	9,570
應繳增值稅	19,456	62,449
其他	96,734	72,333
貿易及其他應付款項總額	3,092,143	2,612,631

附註：應付票據以附註17所載本集團自有資產作抵押。

以下為報告期間完結日按發票日期呈列的本集團貿易應付款項的賬齡分析：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元
0至30日	667,429	645,049
31至60日	511,638	308,554
61至180日	867,771	721,167
181至365日	49,986	21,032
365日以上	29,069	14,804
	2,125,893	1,710,606

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

12. 借貸

期內，本集團取得新借貸約人民幣4,925,968,000元（截至二零一零年六月三十日止六個月：人民幣3,011,474,000元），按介乎3.5%至5.3%的固定或浮動年利率計息，須於一至五年內償還。本集團期內亦償還借貸約人民幣1,943,944,000元（截至二零一零年六月三十日止六個月：人民幣1,158,958,000元）。按附註17所述，借貸以本集團擁有的資產擔保。

13. 可換股債券

二零零八年五月十四日，本公司發行以人民幣（「人民幣」）計值並以美元（「美元」）償付的零票息可換股債券，本金總額為人民幣1,996,300,000元，轉換價每股17.78港元，因支付二零零七年及二零零八年的末期股息，其後調整至17.2886港元，又因支付二零零九年末期股息，進一步調整至16.9817港元，轉換匯率定為1.00港元兌人民幣0.8968元，惟會因（其中包括）股份拆細或合併、紅股發行、供股、分派及其他攤薄事項而調整。按相當於人民幣債券本金額的美元等值金額乘以109.3443%的債券於二零一一年五月十四日到期。可換股債券視為附有包括轉換及贖回選擇權的嵌入式衍生工具的財務負債，而可換股債券整體作為財務負債以公平值計入損益。有關債券之詳述請參閱二零一零年年報。

二零一一年五月十六日，本公司以代價人民幣約192,936,000美元（相當於人民幣債券本金額的美元等值金額乘以109.3443%）贖回本金人民幣1,147,000,000元的全部未贖回債券，於損益確認虧損人民幣34,246,000元。

於二零一零年十二月三十一日，可轉換債券工具（包括債務部份及嵌入式衍生工具）的公平值分別使用實際利率法及二項式期權定價模型計算。公平值估值由獨立專業資產估值公司漢華評值有限公司釐定。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

13. 可換股債券 (續)

於二零一零年十二月三十一日二項式期權定價模型參數如下：

	二零一零年 十二月三十一日
股價	12.04港元
行使價	16.9817港元
無風險利率	0.29%
股息率	2.49%
到期時間	0.37年
波幅	29.05%
發行人的借貸率	7.88%

14. 衍生金融工具

發行以人民幣計值並以美元償付的零票息可換股債券(於附註13披露)的同時，本公司與Morgan Stanley & Co. International plc(「股份掉期對手」)就總值1,113,000,000港元(相當於約人民幣982,000,000元)的81,400,000股本公司股份進行以現金結算的股份掉期交易(「股份掉期」)。截至二零零九年六月三十日止期間，本公司提早終止總數81,370,707股股份中的68,758,000股股份(相當於股份掉期的84.5%)。本公司須向股份掉期對手繳付相應的初步匯兌金額人民幣982,000,000元(相當於1,113,000,000港元)，作為股份掉期的受限制現金，不附任何利息，由於後來於二零零九年提早終止而減至人民幣147,000,000元。有關股份掉期之詳述請參閱二零一零年年報。

二零一一年五月十六日，股份掉期對手向本公司交付12,612,707股本公司股份，股份掉期對手向本公司償還餘下部分初步匯兌金額(即172,520,390港元)的責任隨之了結。本公司按相當於初步價格每股13.6783港元的價格購回合共12,612,707股股份。

股份掉期到期虧損人民幣53,988,000元於損益確認，按到期日的股份市價與初步價格之差額連同到期日受限制現金面值及股份掉期計算。

於二零一零年十二月三十一日未償還衍生金融工具的公平值使用Black-Scholes期權定價模型計算。公平值估值由獨立專業資產估值公司漢華評值有限公司釐定。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

14. 衍生金融工具 (續)

於二零一零年十二月三十一日輸入Black-Scholes期權定價模型的資料如下：

	二零一零年 十二月三十一日
初步價	13.68港元
股價	12.04港元
無風險利率	0.29%
股息率	2.49%
到期時間	0.37年
波幅	29.05%

15. 股本

	股份數目 (千股)	金額 千美元	相當於 人民幣千元
每股面值0.01美元的普通股			
法定：			
於二零一零年一月一日，二零一零年六月三十日， 二零一零年十二月三十一日 及二零一一年六月三十日	3,000,000	30,000	234,033
已發行及繳足：			
於二零一零年一月一日及 二零一零年六月三十日	1,245,064	12,450	94,633
轉換可換股債券	7	—	1
因配售股份而發行股份	130,000	1,300	8,711
於二零一零年十二月三十一日	1,375,071	13,750	103,345
行使購股權(附註1)	285	3	19
股份掉期到期(附註2)	(12,613)	(126)	(821)
於二零一一年六月三十日	1,362,743	13,627	102,543

附註：

- 二零一一年六月一日，本公司因按行使價每份購股權5.6港元行使285,200份購股權而於截至二零一一年六月止六個月發行285,200股每股面值0.01美元的本公司股份。
- 如附註14詳述，股份掉期對手於股份掉期到期日向本公司交付12,612,707股本公司股份，已被本公司註銷。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

16. 資本承擔

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元
購入物業、廠房及設備的已訂約但 未於簡明綜合財務報表撥備的承擔	390,682	499,021

17. 資產抵押

於報告期間完結日，以下資產已抵押予銀行作為本集團已動用應付票據及借貸的擔保：

	二零一一年 六月三十日 人民幣千元	二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元
銀行存款	1,073,934	766,839
物業、廠房及設備	42,776	—
土地使用權	10,537	—
	1,127,247	766,839

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

18. 收購附屬公司

於二零一一年四月十八日，本集團以現金代價5,000,000歐元(相當於約人民幣47,306,000元)通過本公司全資附屬公司中傳控股有限公司收購Global Power Asia Limited(擁有南京奧能鍋爐有限公司(「Global Group」)90%股權)的全部股權。Global Group主要從事工業鍋爐、熱回收設備及相關產品製造，作為進一步多元化目標而被收購。

收購相關成本為人民幣80,000元(不包括收購成本)已於簡明綜合全面收益表中的「行政開支」項目中確認為期內開支。

於收購日按公平值確認的資產及負債：

	Global Group 人民幣千元
<hr/>	
非流動資產	
物業、廠房及設備	88,806
租賃預付款項	67,537
流動資產	
存貨	18,166
貿易及其他應收款項	24,866
銀行結餘及現金	52,731
流動負債	
貿易及其他應付款項	(174,544)
銀行借貸	(25,000)
	<hr/>
	52,562

所收購公平值人民幣24,866,000元的應收款項(主要為貿易應收款項)已計入訂約款項總額人民幣55,966,000元。於收購日期，預期無法收回的訂約現金流量上限為人民幣31,100,000元。

上述業務合併的首次入賬乃暫時釐定，仍待專業估值完成，故所釐定的收購影響僅屬暫時，完成專業估值後或會改變。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

18. 收購附屬公司 (續)

非控制權益

於收購日期確認的Global Group非控制權益(10%)乃按收購日期所佔Global Group可識別淨資產的比例計算。

收購產生的商譽

人民幣千元

已轉讓代價	47,306
加：非控制權益	5,256
減：所收購可識別淨資產的公平值	(52,562)

收購產生的商譽 —

收購產生的現金流入淨額

人民幣千元

現金支付之代價	(47,306)
減：所收購現金及現金等價物結餘	52,731
	5,425

收購對本集團業績的影響

中期溢利包括Global Group應佔虧損人民幣4,234,000元。期內Global Group取得收益人民幣2,997,000元。

假設收購Global Group於二零一一年一月一日完成，則集團期內總收益將為人民幣3,187,541,000元，而期內溢利將為271,443,000元。備考資料僅供說明用途，並不一定表示假設收購於二零一一年一月一日完成而本集團已實際取得的收益及經營業績，亦非擬作為未來業績預測。

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

19. 關連方披露

(i) 關連交易

期內，本集團與關連方訂立以下交易：

公司名稱	關係	交易性質	截至六月三十日止六個月	
			二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
南京採埃孚船用傳動 系統有限公司	聯營公司	銷售貨品	—	9,033
南京郎勁風能設備 製造有限公司	聯營公司	採購貨品	60,279	28,936
南京高精工程 設備有限公司	共同控制實體	銷售貨品	22,512	61,060
江蘇省宏晟重工 集團有限公司	共同控制實體	銷售貨品	48,608	33,234
		採購貨品	19,796	27,363

簡明綜合財務報表附註

截至二零一零年六月三十日止六個月

19. 關連方披露 (續)

(II) 關連方結餘

本集團與關連方之未償還結餘詳情載於簡明綜合財務狀況表。

應收(應付)聯營公司款項及應收(應付)共同控制實體款項與賬齡為120日內之貿易結餘有關。該等款項為無抵押、免息且信貸期為180日內。

(III) 主要管理層人員酬金

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
袍金	—	—
薪酬及其他酬金	7,530	7,880
	7,530	7,880